

- tipprovdi li jkun kostitwit bord mediku ġdid, bil-kompitu li jirrevedi il-każ tal-appellant;
- tikkundanna l-Kummissjoni għall-ispejjeż tal-kawża.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Dan l-appell ipprezentat kontra s-sentenza li ħadhet rikors intiż, essenzjalment, għall-annullament tad-deċiżjoni li biha l-awtorità li għandha s-setgħa tal-hatra kkonkludiet il-proċeduri mibdija skont l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea fejn iddikjarat li ma kienx hemm hsara għall-integrità psikofizika, bhala riżultat ta' aggressjoni subita mill-appellant.

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka żewġ aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju bbażat fuq ksur tal-Artikolu 22(3) tar-Regolamenti dwar l-assigurazzjoni.

Huwa ddikjarat f'dan ir-rigward li, kuntrarjament għal din id-dispożizzjoni, il-bord mediku ma ddeċidix b'mod kolleġġjali u, barra minn hekk, meta kkonfrontat bi problema legali, huwa ma ddikjarax lilu nnifsu inkompetenti.

- (2) It-tieni aggravju bbażat fuq ksur tal-Artikolu 73 tat-Tabella ta' Riferiment Ewropea għall-evalwazzjoni tal-hsara psikofizika għall-finijiet mediċi.

— Skont l-appellant, bis-sentenza kkontestata t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku ħadhet ir-rikors mingħajr ma pprova l-interpretazzjoni mixtieqa u preċiża dwar il-kwistjoni li wiehed ikun jaf jekk ir-Regolamenti komuni msemmija jkoprux s-sistema kollha tal-ġilda, jew, pjuttost, il-hruq fil-fond u ċ-ċikatriċi patoloġiċi tas-sistema tal-ġilda.

**Appell ipprezentat fl-14 ta' Frar 2013 minn Diana Grazyte mis-sentenza mogħtija mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-5 ta' Diċembru 2012 fil-Kawża F-76/11, Grazyte vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-86/13 P)

(2013/C 101/59)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Appellanti: Diana Grazyte (Utena, il-Litwanja) (rappreżentant: R. Guarino, avukat)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet

L-appellanti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku, tal-5 ta' Diċembru 2012, mogħtija fil-Kawża F-76/11 (Grazyte vs Il-Kummissjoni Ewropea);
- tannulla d-deċiżjoni mehuda mid-Direttur tad-DĠ HR D, fil-kwalità tal-awtorità li għandha s-setgħa tikkonkludi kuntratti ta' reklutaġġ, tad-29 ta' April 2011 u konsegwentement tiddikjara d-dritt tar-rikorrenti għall-allowance tal-espatrijazzjoni prevista fl-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej;
- sussidjarjament, tibgħat il-kawża lura quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku għad-deċiżjoni;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka tliet aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju, ibbażat fuq ksur u/jew interpretazzjoni żbaljata tad-dritt Komunitarju b'riferiment għat-tekniki ta' interpretazzjoni tad-dritt u għall-hsieb wara l-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal. Motivazzjoni vvizzjata.

— F'dan ir-rigward jiġi sostnut li, kemm it-test tad-dispożizzjoni (li tirreferi testwalment għal "raġunijiet minbarra l-qadi tad-dmirijiet fis-servizz ta' Stat jew ta' organizzazzjoni internazzjonali"), kif ukoll il-hsieb wara d-dispożizzjoni jwasslu sabiex jiġi eskluż mill-allowance kull min jitlaq mill-pajjiż tal-orġini tiegħu mingħajr ma johloq rabta durevoli mal-pajjiż li fih huwa ttrasferixxa ruhu proprju għaliex gie rrekutat ma' organizzazzjoni internazzjonali.

La t-test, la l-loġika u lanqas il-hsieb ta' wara d-dispożizzjoni ma jstgħu jwasslu sabiex jiġi sostnut, hekk kif għamel it-Tribunal fis-sentenza appellata, li l-perijodi li gew wara s-servizz f'organizzazzjoni internazzjonali għandhom jixxejnu meta t-trasferiment ikun seħh, bhall-fil-każ prezenti, għal raġunijiet affettivi.

- (2) It-tieni aggravju, ibbażat fuq ksur u/jew interpretazzjoni żbaljata tad-dritt Komunitarju b'riferiment għall-klassifikazzjoni tal-Aġenziji bhala organizzazzjonijiet internazzjonali fir-rigward tal-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal.

— F'dan ir-rigward jiġi sostnut li l-kunċett ta' organizzazzjoni internazzjonali kif jinsab fl-Artikolu 4 tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal ġie ddefinit b'mod preċiż hafna mill-ġurisprudenza. Għaldaqstant il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea fis-sentenza tat-30 ta' Novembru 2006, *J vs Il-Kummissjoni* (b'mod partikolari l-punti 42 u 43) qieset li sabiex organizzazzjoni tikkwalifika bhala internazzjonali għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 4(1)(a) tal-Anness VII, huwa meħtieġ li din tkun ġiet identifikata u tqieset formalment bhala tali mill-Istati l-oħra jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali oħra mahluqa mill-Istati. Fi kwalunkwe każ, sabiex tiġi evalwata n-natura internazzjonali ta' organizzazzjoni jeħtieġ li titqies biss il-kompożizzjoni tagħha u mhux l-appartenenza tagħha għal organizzazzjonijiet li għandhom kompożizzjoni internazzjonali. Fid-dawl ta' dawn il-kriterji rigorużi, la l-EFSA u lanqas l-ETF ma jistgħu jitqiesu bhala organizzazzjonijiet internazzjonali fis-sens mogħti mill-Artikolu 4.

(3) It-tielet aggravju, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta' ugwaljanza.

— Dwar dan il-punt jiġi sostnut li l-interpretazzjoni mogħtija mill-qorti tal-ewwel istanza lid-dispożizzjoni tmur kontra l-logika u għandha l-effett li tohloq diskriminazzjoni bejn żewġ kategoriji ta' uffiċjali li ma huwa bbażat fuq ebda element ogġettiv, u b'hekk issir ekwiparazzjoni tal-kundizzjoni ta' min kien barra mill-pajjiż tal-orìġini tiegħu biss għaliex qieghed jahdem ma' Stat jew ma' organizzazzjoni internazzjonali (u għaldaqstant minghajr ma jaqta' l-kuntatt mal-pajjiż tat-twelid) ma' dik ta' min ittrasferixxa ruħu mill-pajjiż tal-orìġini tiegħu għal għazliet tal-hajja li kienu jinkludu l-qtugħ mir-rabtiet ma' dan il-pajjiż u kien biss wara illi din il-persuna tkun hadmet ma' Stat jew ma' organizzazzjoni internazzjonali. Min-naħa l-oħra, skont is-sentenza appellata, għandha tiġi ttrattata b'mod differenti s-sitwazzjoni ta' żewġ uffiċjali li telqu l-pajjiż tal-orìġini tagħhom għal iktar minn għaxar snin sabiex johlqu familja ġdida barra minn dak il-pajjiż, għas-sempliċi fatt li wiehed minn dawn, wara snin li kien ilu jgħix fil-pajjiż il-ġdid, ġie rreklutat minn organizzazzjoni internazzjonali.

## Rikors ipprezentat fl-14 ta' Frar 2013 — Aer Lingus vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-101/13)

(2013/C 101/60)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrenti Aer Lingus Ltd (Dublin, L-Irlanda) (rappreżentanti: D. Piccinin, barrister u A. Burnside, solicitor)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

### Talbiet

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Ewropea, tal-14 ta' Novembru 2012, adottata skont il-klawżola 1.4.9 tal-Impenji assunti minn International Consolidated Airlines Group ("IAG") favur il-Kummissjoni bhala kundizzjoni għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni tal-akkwist minn IAG ta' British Midlands Limited ("bmi") skont ir-Regolament tal-Kunsill 139/2004<sup>(1)</sup>, li tevalwa l-offerti għal slots għal tluq minn u nżul fl-ajruport ta' Heathrow li IAG kienet rikjesta li tillibera ruħha minnhom skont l-Impenji, u li tissovrapożizzjona l-offerta magħmula minn Virgin Atlantic Airways ("Virgin") għal slots għar-rotta London Heathrow — Edinburgh fuq l-offerta magħmula minn Aer Lingus Limited ("Aer Lingus") għal dawk is-slots;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tar-rikorrenti.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni ta' żball fl-interpretazzjoni tal-Impenji. Ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni wettqet żball fl-interpretazzjoni tagħha tal-kriterju għall-evalwazzjoni tal-offerti stabbilit fil-klawżola 1.4.10(c) tal-Impenji, li jikkonċerna l-pjan tal-linja tal-ajru offerenti li tkun ta' benefiċċju għal trasportaturi terzi. Il-Kummissjoni interpretat dan il-kriterju bhala li jinkludi l-pjanijiet ta' Virgin li għorri passigġieri fuq ir-rotta London Heathrow — Edinburgh billi tuza t-titjiriet twal b'konnessjoni lejn postijiet tal-orìġini jew ta' desitazzjoni, filwaqt li dak il-kriterju huwa fil-fatt limitat għall-provvista ta' passigġieri b'konnessjoni lil trasportaturi terzi.

(2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq l-allegazzjoni ta' nuqqas ta' tehid inkunsiderazzjoni tal-parir tat-trustee ta' sorveljanza<sup>(2)</sup>. Ir-rikorrenti targumenta li l-Kummissjoni naqset mill-obbligu tagħha li tiehu inkunsiderazzjoni l-parir mit-trustee ta' sorveljanza, u/jew li tagħti r-raġunijiet li jkun wassluha sabiex tiżvija minn dan il-parir minn erba' lati:

— Il-Kummissjoni naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni jew li tagħti r-raġunijiet li wassluha sabiex tiżvija mill-parir tat-trustee ta' sorveljanza dwar il-vantaġġi ta' Aer Lingus fir-rigward tal-interlining;

— Il-Kummissjoni naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni jew li tagħti r-raġunijiet li wassluha sabiex tiżvija mill-parir tat-trustee ta' sorveljanza dwar il-vantaġġi ta' Aer Lingus fir-rigward tal-ispejjeż operazzjonali u tal-analiżi dwar is-sensittività;

— Il-Kummissjoni naqset milli tiehu inkunsiderazzjoni jew li tagħti r-raġunijiet li wassluha sabiex tiżvija mill-parir tat-trustee ta' sorveljanza dwar kif għandhom jiġu analizzati diversi miżuri b'mod kongunt sabiex tiġi prodotta klassifika globali;